

**International Events for Foreign Families!**  
 以外国人父母、儿童为对象的交流活动  
 외국인 어린이, 가족을 위한 교류 이벤트

**わくわくにほんごひろば**  
**Wakuwaku - Nihongo Hiroba**  
 快乐的 日语广场  
 와쿠와쿠 일본어 광장



「わくわくにほんごひろば」は、遠足、スポーツ、  
 パーティなど、わくわくすることが、たくさん！  
 親子のための日本語教室「にほんごひろば」が  
 企画するから、日本語のレベルを気にせずだ  
 れでも安心して参加できます。  
 対象は、帰国・外国人の子どもとその家族、  
 国際結婚家庭など。  
 ひとりでも家族でもお気軽にどうぞ！



にほんぶんかたいけん  
**春の日本文化体験！**

**うどんづくり**

**Making Udon (Japanese wheat noodles)!**

手工制作乌冬面

우동 만들기

にちじ ねん がつ にち にち  
**日時:2011年3月6日(日)**

**10:00~15:00**

ばしよ きたきゅうしゅうしりつこくさいむらこりゅうせん たー  
**場所:北九州市立国際村交流センター**

きたきゅうしゅうしやはたひがしくひらの ちようめ  
 (北九州市八幡東区平野1丁目1-1)

たいしよう きこく・がいこくじん こ かぞく  
**対象:帰国・外国人の子どもとその家族**

ないよう めん た  
**内容:うどんを麵からつくって食べよう！  
 おかしづくりもします☆**

も もの の もの ふくろ も かえ よう  
**持ってくる物:飲み物・おやつ・タオル・ビニール袋(持ち帰り用)**

さんかひ おとな えん しょうちゅうがくせい えん さいいかむりょう  
**参加費:大人:400円、小中学生200円、6歳以下無料**

もう こ  
**申し込み:** さんかきぼうしやぜんいん なまえ ねんれい しゅっしんこく ほ こ  
 参加希望者全員の ①名前、②年齢、③出身国、④母語、および  
 だいひょうしや じゅうしょ でんわばんごう た さんかしゃ など  
 代表者の ⑤住所、⑥電話番号、⑦メールアドレス、⑧その他(参加者にアレルギー等があれば)を  
 きたきゅうしゅうこくさいこりゅうきょうかい れんらく  
 北九州国際交流協会 まで、ご連絡ください。

もうしこみうけつけきかん がつ にち  
**申込受付期間...3月1日**



しゅさい ざいだんほうじんきたきゅうしゅうこくさいこりゅうきょうかい こくさいむらこりゅうせん たーちいき きょうどうじぎょうたい  
**主催: 財団法人北九州国際交流協会 ・ 国際村交流センター地域にぎわいづくり共同事業体**  
 きょうさい きたきゅうしゅうし  
**共催: 北九州市 ・ Kid's work(きっずわーく)**

もう こ と あ  
**☆ お申し込み・お問い合わせ ☆**

きたきゅうしゅうこくさいこりゅうきょうかい  
**(財)北九州国際交流協会**

でん わ  
 電話: 093-662-0055 (ささき・やの) FAX: 093-662-6622  
 メール: k.sasaki@kitaq-koryu.jp URL: www.kitaq-koryu.jp/jp\_new

こどもとおやの  
**にほんごひろば**



- 1 ■ なつやすみにほんごひろば
- 2 ■ ほうかごにほんごひろば
- 3 ■ わくわくにほんごひろば



## Wakuwaku Nihongo Hiroba Making Udon (Japanese wheat noodles)!

□When: March 6th (Sun) 2011. 10:00~15:00

□Where: Kitakyushu International Village Center (1-1-1 Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu)

□Target: Foreign families and children, or those who have recently returned to Japan from abroad.

□Details: We will make Udon noodles from scratch. And we will make some sweets, too!

□Please bring: Drinks, snacks, towel, plastic bag (for taking food home)

□Participation fee: Adults: 400yen, Elementary/Junior-high students: 200yen, Under 6's: free

□Application: If you wish to take part in this event, please contact the Kitakyushu International Association with your (all participants) ①Name, ②Age, ③Country of birth, and ④Native language, along with ⑤Your (or your parent/guardian's) address, ⑥Telephone Number, ⑦E-mail address, and ⑧any other relevant information (allergies etc)

□Application deadline: **March 1st (Tue)**

快乐日语广场

手工制作乌冬面

□时间：2011年3月6日（周日）10：00～15：00

□地点：北九州市立国际村交流中心（北九州市八幡东区平野1丁目1-1）

□对象：归国・外籍儿童及其家庭成员

□内容：手工制作乌冬面、一起品尝。另外还有点心制作

□需带来的物品：饮料・零食・毛巾・塑料袋（带回去用）

□参加费用：大人：400日元、中小學生200日元、6岁以下免费

□报名方法：希望参加者全部的 ①姓名、②年龄、③出生国家、④母语和代表者的⑤地址、⑥电话号码、⑦电子信箱、⑧其他（有过敏症等）请与北九州国际交流协会联系。

□报名截止日・・・3月1日

와쿠와쿠 일본어 광장

우동 만들기

□일시：2011년 3월 6일（일）10：00～15：00

□장소：키타큐슈시 국제촌 교류센터（키타큐슈시 야하타 히가시구 히라노 1-1-1）

□대상：귀국자, 외국인 어린이와 그 가족

□내용：우동을 면부터 만들어서 먹읍시다. 과자도 만듭시다.

□준비물：음료수, 간식, 수건, 남은 음식 넣어 갈 봉지

□참가비：어른 400엔, 초/중학생 200엔, 6세 이하 무료

□신청：참가희망자 전원의 ①이름, ②연령, ③출신국, ④모국어, 및 대표자의 ⑤주소, ⑥전화번호, ⑦이메일주소, ⑧기타（참가자의 알레르기 등이 있는지）를 키타큐슈 국제교류협회까지 연락 바랍니다.

□신청접수기간・・・3월 1일까지

WAKUWAKU-NIHONGO HIROBA

PAG-GAWA NG UDON

□Araw at Oras：Marso 6, 2011 (Lingo) 10：00～15：00

□Lugar：Kitakyushu International Village Center (Kitakyushushi Yahatahigashiku Hirano 1-1-1)

□Target：Mga pamilya ng residenteng dayuhan

□Nilalaman：Pag-gawa ng pansit udon at kumain tayu. Gagawa rin ng matamis na sitsirya.

□Dapat dalhin：inumin・sitsirya・tuwalya・plastic (pambalot)

□Bayad：Matanda：¥400、Junior/Elementary grade：¥200、6 na taon pababa ay libre.

□Aplikasyon：Sa lahat ng sasapi kailangan ng ①Pangalan、②Edad、③Bansa、④Wika、pati na rin ang kinatawan

⑤Tirahan、⑥Telepono、⑦E-mail、⑧At iba pa (may mga alergi) ay itawag ito sa Kitakyushu International Association.

□Deadline・・・Marso 1